

LE GUIDE PRATIQUE DE L'A.G.R.E.F.

I - MESURES ET CONVERSIONS

II - MESURES DE SURFACES

III - LEXIQUE TECHNIQUE



réalisé par

Thierry DEBIBIÉ (Golf de la Nivelle), Alain DEHAYE (consultant - conseiller technique AGREF),
Christophe LURO (Golf de la Nivelle), Eliane BIDEgain (AGREF).

*Nous remercions les principaux fournisseurs de matériel
pour leur aimable collaboration à la réalisation de ce document.*

mesurer, convertir...

POIDS :

1 gramme = 1000 milligrammes = 0.035274 oz avoirdupois = 0.0022046 pound = 0.001 kilogramme.
 1 ounce avoirdupois (oz av) = 0.911458 troy oz = 28.349527 grammes = 0.0625 pound.
 1 ounce (troy) = 1.097 oz av = 31.10348 grammes.
 1 kilogramme (kg) = 1000 grammes = 35.273957 oz av = 2.20462 pounds (av).
 1 pound avoirdupois (lb av) = 16 oz av = 14.5833 troy oz = 453.5924 grammes = 0.4535924 kilogramme.
 1 ton (short U.S.) = 2000 pounds (av) = 2430.56 troy pounds = 0.892857 long ton = 0.907185 metric ton = 907.18486 kilogrammes = 32.000 oz.
 1 ton (long U.S.) = 2240 pounds = 2722.22 troy pounds = 1.120 short tons = 1.016 tonne = 1016.04 kilogrammes.
 1 tonne = 2204.6 pounds = 1.1023 short tons = 0.984 long ton = 1000 kilogrammes.

SURFACES :

$1 \text{ m}^2 = 1 \text{ CA (centiare)}$ $100 \text{ m}^2 = 1 \text{ Are}$ $10000 \text{ m}^2 = 1 \text{ H. (hectare)}$ $= 100 \text{ Ares} = 10000 \text{ centiares}$
 1 millimètre carré = 0.01 centimètre carré = 0.000001 mètre carré = 0.00155 sq in.
 1 centimètre carré = 100 millimètres carrés = 0.155 sq inch = 0.001076 sq foot.
 1 square inch (sq in) = 6.451626 centimètres carrés = 0.0069444 sq ft.
 1 square foot (sq ft) = 144 sq inches = 0.111111 sq yard = 0.0929 mètre carré = 0.003673 sq rod.
 1 square yard (sq yd) = 9 sq ft = 1296 sq inches = 0.83613 mètre carré = 0.03306 sq rod.
 1 mètre carré = 10.76387 sq ft = 1550 sq inches = 1.195985 sq yards = 0.039537 sq rod = 1 million millimètres carrés = 10.000 centimètres carrés.
 1 square rod (sq rod) = 30.25 sq yards = 25.29295 mètres carrés = 272.25 sq feet = 0.00625 sq acre = 0.0025293 hectare.
 1 acre = 43.560 sq feet = 4840 sq yards = 160 sq rods = 4046.873 mètres carrés = 0.404687 hectare = 0.0015625 sq mile = strip 8 ft wide and 1 mile long - (approximate).
 1 hectare = 2.471 acres = 395.367 sq rods = 10.000 mètres carrés = 0.01 kilomètre carré = 0.0039 sq mile.
 1 kilomètre carré = 0.3861 sq mile = 247.1 acres = 100 hectares = 1 million mètres carrés.
 1 square mile = 640 acres = 1 section = 258.9998 hectares = 102.400 sq rods = 3.097.600 sq yards = 2.589998 kilomètres carrés.

CUBES :

1 centimètre cube = 0.06102 cu inch = 1000 millimètres cubes = 0.000001 mètre cube.
 1 cubic inch (cu in.) = 16.38716 centimètres cubes = 0.0005787 cu foot = 0.004329 gallon (U.S.).
 1 cubic foot (cu ft) = 0.80356 bushel = 1728 cu inches = 0.037037 cu yard = 0.028317 mètre cube = 7.4805 U.S. gallons = 6.229 British or Imperial gallons = 28.317 litres = 29.922 quarts (liquid) = 25.714 quarts (dry).
 1 cubic foot of water = 62.43 pounds (1 pound of water = 27.68 cu inches = 0.1198 U.S. gallon = 0.01602 cu foot).
 1 cubic foot (cu ft) of dry soil (approximate) = sandy (90 lb), loamy (80 lb), clayey (75 lb).
 1 bushel (bu) dry soil (approximate) = sandy (112 lb), loamy (100 lb), clayey (94 lb).
 1 cubic yard (cu yd) = 27 cu ft = 46,656 cu inches = 764.559 litres = 292 U.S. gallons = 168.176 British gallons = 1616 pints (liquid) = 807.9 quarts (liquid) = 21.694 bushels = 0.764559 mètre cube.
 1 mètre cube = 1.30794 cu yard = 35.3144 cu feet = 28.3776 bushels = 264.173 gallons = 1056.7 quarts (liquid) = 2113.4 pints (liquid) = 61,023 cu inches.

VOLUMES :

SEC :

1 quart (U.S.) = 67.2 cu inches = 2 pints = 1.1012 litres = 0.125 peck = 0.03125 buschel = 0.038889 cu foot = 67.2 cu inches.
 1 peck (U.S.) = 0.25 bushel = 2 gallons = 8 quarts = 16 pints = 32 cups = 8.80958 litres = 537.605 cu inches.
 1 bushel (U.S.) = 4 pecks = 32 quarts = 64 pints = 128 cups = 1.2445 cu feet = 35.2383 litres = 0.304785 barrel = approximativement 1/20 cubic yard.

LIQUIDE :

1 millilitre (ml) = 1 cm³ (approximativement) = 0.001 litre = 0.061 cu inch = 0.03815 fluid ounce.
 1 tablespoonfull (TBSP) = 3 teaspoons = 14.8 millilitres ou cm³ = 1/2 fluid ounce = 0.902 cu inch = 0.063 cup.
 1 fluid ounce (fl oz, U.S.) = 2 tablespoons = 0.125 cup = 0.0625 pint = 0.03125 quart = 0.00781 gallon = 29.573 millimètres = 1.80469 cu inches = 0.029573 litre.
 1 cup = 16 tablespoons = 8 fluid ounces = 0.5 pint = 236.6 centimètres cubes ou millilitres.
 1 pint (U.S.) = 16 fluid ounces = 32 tablespoons = 2 cups = 0.125 gallon = 473.167 millilitres = 1.04 pounds of water = 28.875 cu inches = 0.473167 litre = 0.01671 cu foot.
 1 litre = 2.1134 pints = 1.0567 liquid quarts (U.S.) = 0.9081 dry quart (U.S.) = 0.264178 gallon (U.S.) = 1000 millilitres ou centimètres cubes = 33.8147 fluid ounces = 61.025 cu inches = 0.0353 cu foot = 0.028378 bushel.
 1 quart (U.S.) = 2 pints = 4 cups = 32 fluid ounces = 57.749 cu inches = 64 tablespoons = 0.25 gallon = 0.946333 litre = 0.3342 cu foot.
 1 gallon (U.S.) = 4 quarts = 8 pints = 16 cups = 128 fluid ounces = 0.1337 cu foot = 0.83268 British or Imperial gallon = 3785.4 millilitres ou cm³ = 231 cu inches = 8.337 pounds water = 3.782 kilogrammes.
 1 barrel (U.S.) = 31.5 gallons = 7056 cu inches = 0.11924 mètre cube.

MESURE DE DISTANCE :

1 millimètre (mm) = 0.1 centimètre = 0.01 décimètre = 0.001 mètre = 0.03937 inch (environ 1/25 inch).
 1 centimètre (cm) = 10 millimètres = 0.01 mètre = 0.3937 inch = 0.03281 foot = 0.010936 yard (U.S.).
 1 inch (in) = 25.4 millimètres = 2.54 centimètres = 0.0254 mètre = 0.083333 foot = 0.027778 yard = 0.00505 rod.
 1 foot (ft) = 12 inches = 0.333 yard = 30.48 centimètres = 0.3048 mètre.
 1 yard (yd) = 36 inches = 3 feet = 0.181818 rod = 0.9144 mètre.
 1 mètre (m) = 100 centimètres = 39.37 inches = 3.2808 feet = 1.09361 yards = 0.1988 rod = 0.001 kilomètre.
 1 rod = 5.5 yards = 16.5 feet = 198 inches = 5.02921 mètres = 0.003125 mile.
 1 kilomètre (km) = 1000 mètres = 3280.8 feet = 1093.6 yards = 0.62137 statute mile = 0.53961 nautical mile.
 1 mile (statute) = 5280 feet = 1760 yards = 1609.35 mètres = 320 rods = 0.86836 nautical mile.

DILUTIONS :

1 partie par million (ppm) = 1 milligramme par litre ou kilogramme = 0.0001 % = 0.013 ounce en poids pour 100 gallons = 0.379 gramme pour 100 gallons = 1 inch sur 16 miles.
 1 partie par billion (ppb) = 1 inch in nearly 16.000 miles = 1 drop in 20.000 gallons = 1 ounce in 753 millions gallons = 2 crystals of sugar in 1000 pounds.
 1 pourcent (%) = 10.000 parties par million = 10 grammes par litre = 1.28 ounces en poids par gallon = 8.336 pounds par 100 gallons.

DIVERS POIDS ET MESURES :

1 micron = 0.00039 inch.
 1 acre inch of water = 27.154 gallons = 624.23 gallons par 1000 sq feet.
 1 pound per cubic foot = 0.26 gramme par cubic inch.
 1 gramme par cubic inch = 3.78 pounds par cubic foot.

POIDS PAR UNITÉ DE SURFACE :

1 ounce per square foot = 2722.5 pounds per acre.
 1 ounce per square yard = 302.5 pounds per acre.
 1 ounce per 100 square feet = 27.2 pounds per acre.
 1 ounce per 1000 square feet = 2.72 pounds per acre.
 1 pound per 100 square feet = 435.6 pounds per acre.
 1 pound per 1000 square feet = 43.56 pounds per acre.
 1 pound per acre = 1 ounce per 2733 square feet (0.37 oz/1000 sq ft) = 0.0104 g per sq ft = 1.12 kilogrammes par hectare.
 100 pounds per acre = 2.5 pounds per 1000 square feet = 1.04 g per sq ft.
 5 gallons per acre = 1 pint per 1000 square feet = 0.43 ml per square foot.
 100 gallons per acre = 2.5 gallons per 1000 square feet = 1 quart per 100 square feet = 935 litres par hectare.

1 quart per 100 gallons (approximation) = 10 ml par gallon.

1 pound per gallon = 120 grammes par litre.

1 kilogramme per 100 mètres carrés = 2.05 pounds per 1000 square feet = 1 kilogramme par hectare = 89 pounds per acre.

1 kilogramme par hectare = 0.0205 pound per 1000 square feet = 0.1 kilogramme par 100 mètres carrés = 0.89 pound per acre.

CONVERSION EN SYSTÈME MÉTRIQUE

POUR CHANGER	EN	MULTIPLIER PAR
Inches	Centimètres	2.54
Centimètres	Inches	0.3937
Feet	Mètres	0.3048
Mètres	Inches	39.37
Square inches	Cm ²	6.452
Centimètres carrés cm ²	Square inches	0.155
Square yards	Mètres carrés	0.836
Mètres carrés m ²	Square yards	1.196
Cubic yards	Mètres cubes	0.765
Mètres cubes	Cubic yards	1.308
Cubic inches	Centimètres cubes	16.387
Centimètres cube	Cubic inches	0.061
Centimètres cubes	Fluid ounces	0.034
Fluid ounces	Centimètres cubes	29.57
Quarts	Litres	0.946
Litres	Quarts	1.057
Grammes	Ounces (avoirdupois)	0.0352
Ounces (avoirdupois)	Grammes	28.349
Pounds (avoirdupois)	Kilogrammes	0.454
Kilogrammes	Pounds (avoirdupois)	2.2046
Pounds (apothecary)	Kilogrammes	0.373
Kilogrammes	Pounds (apothecary)	2.205
Ounces (apothecary)	Grammes	31.103
Grammes (sq ft)	Pounds (acre)	96

CONVERSION DE TEMPÉRATURE

Convertir Fahrenheit en Celsius :

Soustraire 32 de la lecture Fahrenheit, multiplier par 5 et diviser le produit par 9 :

Convertir 131° Fahrenheit en degrés Celsius =

$$131^{\circ} \text{ F} - 32 = 99$$

$$99 \times 5 = 495$$

$$495 : 9 = 55^{\circ} \text{ Celsius.}$$

Convertir Celsius en Fahrenheit :

Multiplier la lecture Celsius par 9, diviser le produit par 5 et ajouter 32 :

Convertir 25° Celsius en degrés Fahrenheit =

$$25^{\circ} \text{ C} \times 9 = 225$$

$$225 : 5 = 45$$

$$45 + 32 = 77^{\circ} \text{ Fahrenheit.}$$

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES PRINCIPALES CONVERSIONS
VOLUME

	GB	US		GB	US
1 pint (pt)	= 0,568 l	0,473 l	1 litre	= 1,76 pt	2,113 pt
1 quart (qt)	= 1,136 l	0,946 l	1 litre	= 0,86 qt	1,0567 qt
1 gallon imp.	= 4,546 l	3,782 l	1 litre	= 0,22 g. imp.	0,264 g. US
1 bushel (bu)	= 36,370 l	35,240 l			

nota : 1 quart = 2 pintes - 1 gallon imp. = 4 qt GB - 1 bushel = 8 gallons.

MESURES DE DISTANCE

1 inch (in)	= 2,54 cm ou 0,0254 m	1 mètre	= 39,37 in
1 foot (ft)	= 30,48 cm ou 0,3048 m	1 mètre	= 3,2808 ft
1 yard (yd)	= 0,9144 m	1 mètre	= 1,0936 yd
1 mile (mi)	= 1609,35 m		

nota : 1 foot = 12 in - 1 yard = 3 ft - 1 mile = 1760 yd.

POIDS

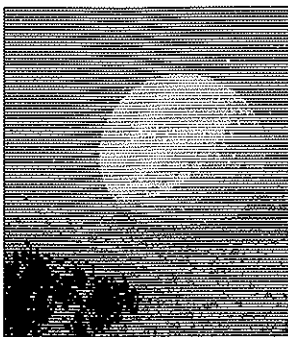
1 ounce (oz)	= 28,349 g	1 gramme	= 0,0352 ounce
1 pound (lb)	= 453,592 g ou 0,4536 kg	1 kilo	= 2,2204 pounds
1 long ton (GB)	= 1016,04 kg ou 1,016 t	1 tonne	= 0,984 long ton
1 short ton (US)	= 907,18 kg	1 tonne	= 1,1023 short ton

SURFACES

1 square inch (sq in)	= 6,451 cm ²	1 mètre carré	= 1550 sq in
1 square foot (sq ft)	= 0,0929 m ²	1 mètre carré	= 10,763 sq ft
1 square yard (sq yd)	= 0,8361 m ²	1 mètre carré	= 1,195 sq yd
1 acre	= 4046,87 m ² ou 0,4046 ha	1 hectare	= 2,471 acres
1 square mile (sq mi)	= 258,999 ha	1 hectare	= 0,0039 sq mile

CUBES

1 cubic inch (cu in)	= 16,387 cm ³	1 cm ³	= 0,0610 cu in
1 cubic foot (cu ft)	= 0,0283 m ³	1 m ³	= 35,314 cu ft
1 cubic yard (cu yd)	= 0,7645 m ³ ou 764,55 l	1 m ³	= 1,308 cu yd



calculer la surface...

Il est absolument nécessaire de savoir calculer une surface, tant pour définir avec précision une dose de top-dressing ou de pesticide que pour analyser économiquement une opération d'entretien sur le golf.

L'unité de mesure d'une surface est le mètre carré (m²) ou l'hectare (ha).

Les surfaces de greens et tees peuvent être exprimées en ares.

- are : 100 m².

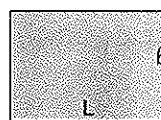
- hectare : 10 000 m².

CALCUL DE SURFACE SUR LE TERRAIN :

Figures géométriques :

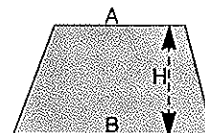
Une surface quelconque peut être divisée en rectangle, carré, trapèze, triangle, cercle et ovale.

Rectangle : Surface = Longueur x largeur (L x l).



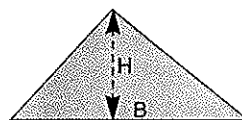
$$S = L \times l.$$

Trapèze : Surface = moyenne des 2 côtés parallèles x hauteur.



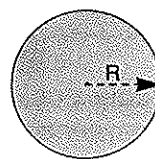
$$S = \frac{A+B}{2} \times (H)$$

Triangle : Surface = $\frac{\text{Base} \times \text{hauteur}}{2}$.



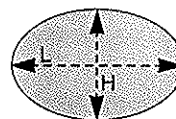
$$S = \frac{B \times H}{2}$$

Cercle : Surface = $\pi \times (\text{Rayon})^2$.



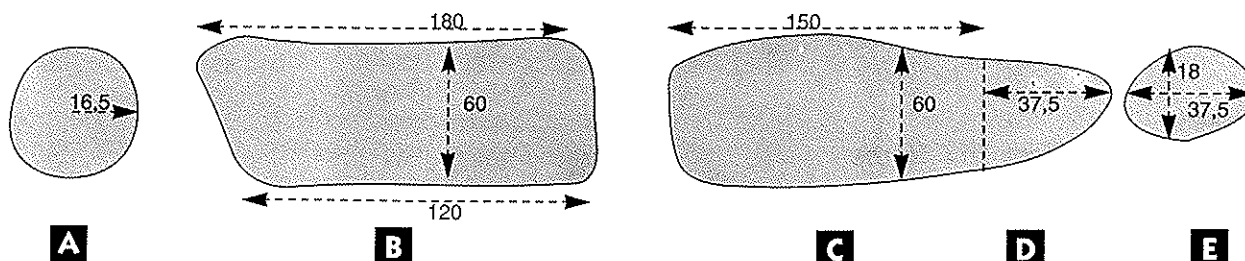
$$S = \pi R^2 \\ = 3,14 \times (R)^2.$$

Ovale : Surface = Longueur x Hauteur x 0,8.



$$S = L \times H \times 0,8.$$

PROBLÈMES :



Total green A = rayon 16,5 m -

$$\text{Surface} = 854,80 \text{ m}^2 = (3,14) (16,5)^2.$$

Surface B = Trapèze -

$$\text{Surface} = 9000 \text{ m}^2 = \frac{(180 + 120)}{2} \times (60)$$

Surface C = rectangle -

$$\text{Surface} 9000 \text{ m}^2 = 150 \times 60.$$

Surface D = triangle -

$$\text{Surface} = 1125 \text{ m}^2 = \frac{60 \times 37,5}{2}$$

Total Fairway B + C + D

$$\text{Surface} = 19125 \text{ m}^2.$$

Total tee = Ovale -

$$\text{Surface} = 540 \text{ m}^2 = (37,5 \times 18) (0,8).$$

MÉTHODE "OFFSET"

Une autre méthode de calcul est appelée MÉTHODE "OFFSET" :

Cette méthode est utilisée pour les mesures des surfaces aux contours irréguliers.

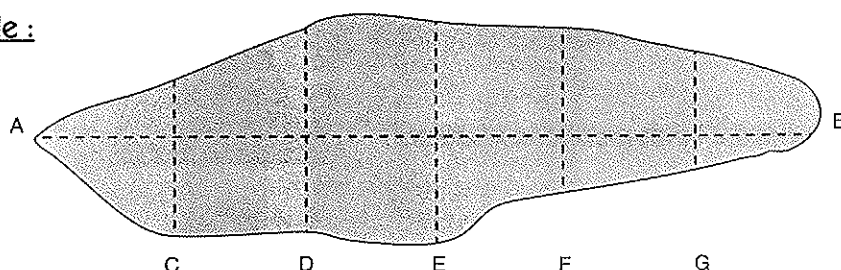
Elle consiste à réduire une grande surface en une série de petits trapèzes disposés à égale distance sur un axe mesuré.

Explications :

Pour déterminer une surface quelconque par cette méthode, il faut suivre les éléments suivants :

- 1 - Déterminer la plus grande longueur (par exemple entre les points A et B). En général, il s'agit de l'axe le plus long de la figure.
- 2 - Diviser cette longueur en segments égaux et en portions verticales, à angles droits (le choix est arbitraire mais doit faciliter le calcul).
- 3 - Mesurer la hauteur de chaque portion, d'un bord à l'autre.
- 4 - Additionner les mesures du paragraphe précédent et multiplier par la distance moyenne entre chaque portion.

Exemple :

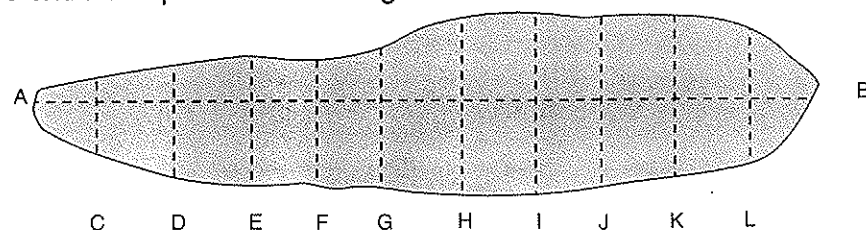


- 1) Distance A - B = 60 m.
- 2) Chaque ligne est distante de 10 m.
- 3) Hauteur de chaque ligne =
C = 15 m D = 25 m E = 20 m F = 15 m G = 10 m
- 4) Hauteur totale des lignes = C+D+E+F+G = 85 m
Distance moyenne entre les lignes = 10 m
Surface = 85 x 10 = 850 m²

Exemple :

Mesure d'un fairway = longueur 330 m.

Distance entre chaque verticale = longueur 30 m.



Mesures :

C = 30 m D = 55 m E = 60 m
F = 60 m G = 70 m H = 80 m
I = 80 m J = 70 m K = 60 m
L = 55 m

Surface totale = 620 x 30 = 18600 m².

MÉTHODE "OFFSET" MODIFIÉE

Certaines surfaces, comme les lacs par exemple, ne peuvent être mesurées facilement;

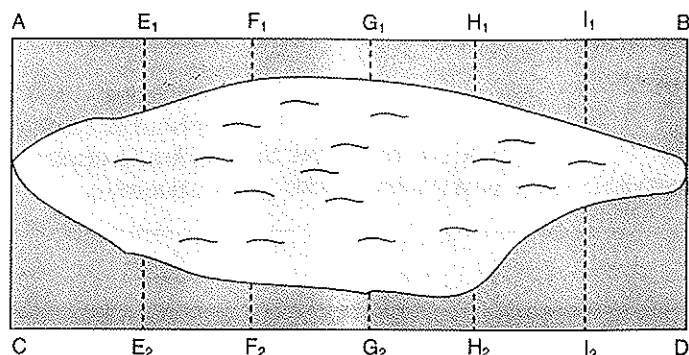
Pour calculer la surface, on utilise une méthode dérivée de celle exposée ci-dessus.

Elle consiste à :

- 1 - Construire un rectangle autour de la surface à mesurer en notant les angles A, B, C et D. Mesurer la longueur et largeur du rectangle.

- 2 - Diviser la largeur en segments égaux et mesurer chaque longueur. Il doit y avoir 2 mesures de part et d'autre de l'obstacle (voir exemple ci-dessous).
- 3 - Ajouter chaque paire de mesure ($E_1 + E_2 = E$, $F_1 + F_2 = F$...).
- 4 - Soustraire chaque mesure de la largeur du rectangle.
- 5 - Additionner les résultats.
- 6 - Multiplier le total par la distance entre chaque ligne.

Exemple : Calcul de la surface d'un lac.



1) Rectangle = longueur AB = 60 m
largeur AC = 40 m

2) Distance entre chaque ligne = 10 m

3) Longueur de chaque ligne :

$E_1 = 10 \text{ m}$	$F_1 = 6 \text{ m}$	$G_1 = 6 \text{ m}$	$H_1 = 8 \text{ m}$	$I_1 = 12 \text{ m}$
$E_2 = 10 \text{ m}$	$F_2 = 6 \text{ m}$	$G_2 = 4 \text{ m}$	$H_2 = 4 \text{ m}$	$I_2 = 16 \text{ m}$
$E = 20 \text{ m}$	$E = 12 \text{ m}$	$G = 10 \text{ m}$	$H = 12 \text{ m}$	$I = 28 \text{ m}$

4) Largeur = 40 m

$$E = 40 - 20 = 20 \text{ m}$$

$$F = 40 - 12 = 28 \text{ m}$$

$$G = 40 - 10 = 30 \text{ m}$$

$$H = 40 - 12 = 28 \text{ m}$$

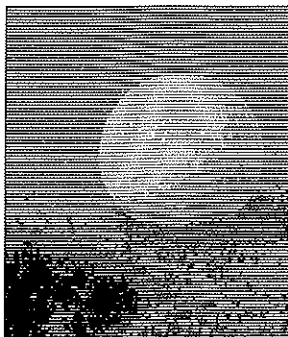
$$I = 40 - 28 = 12 \text{ m}$$

TOTAL = 118 m

5) Surface du lac : $118 \text{ m} \times 10 = 1180 \text{ m}^2$.

RAPPEL :

$$1 \text{ mm d'eau} = 1 \text{ l/m}^2 = 10 \text{ m}^3/\text{ha}$$



pneumatiques



DIMENSIONS



mesures des pentes

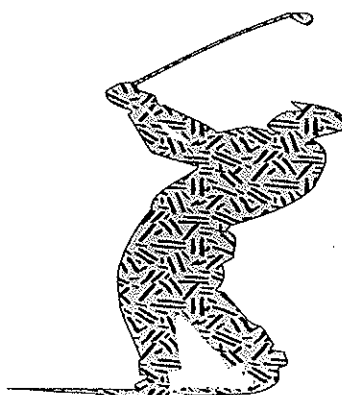


Degré de Pente	Pourcentage de Pente	Ratio
6°	10 %	10:1
10°	18 %	6:1
14°	25 %	4:1
18°	33 %	3:1
20°	36 %	2.7:1
26°	50 %	2:1
30°	58 %	1.7:1
35°	70 %	1.4:1
45°	100 %	1:1

gauge



8	gauge	4,2 mm
9	"	3,8 mm
10	"	3,5 mm
11	"	3 mm
12	"	2,7 mm
13	"	2,3 mm
14	"	1,9 mm
16	"	1,5 mm
20	"	0,9 mm



coordonnées fournisseurs

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
Adresse
N° Tél. N° Fax
Personne à contacter :
Concessionnaire
N° Tél. N° Fax

coordonnées fournisseurs

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

SOCIÉTÉ
 Adresse
 N° Tél. N° Fax
 Personne à contacter :
 Concessionnaire
 N° Tél. N° Fax

A

A : abrég. de ampère, acre, *ARE*.
Ability : aptitude.
Abutment : butée.
AC : abrég. de acre : 1 acre = 0,4047 ha.
Accessory : auxiliaire.
Accessory drive : entraînement des auxiliaires.
Accessory shaft : arbre auxiliaire.
Accurate : précis.
Acknowledgement : accusé de réception.
Acre (AC) : mesure de superficie = 0,4047 ha.
Actual : réel, véritable.
Actuated : actionné.
Adapter : adaptateur.
Adjustable : ajustable, réglable.
Adjustable stop : butée réglable.
Adjuster : dispositif de réglage.
Adjusting screw : vis de réglage.
Adjusting sleeve : douille de réglage.
Aerating pattern : espace entre les trous d'aération.
Aggregate : agrégat, caillou calibré.
Air bleed valve : purgeur d'air.
Aircleaner, air filter : filtre à air.
Aircooler : refroidissement à air.
Air intake : entrée d'air.
Air operated : à commande pneumatique.
Alignment : alignement, centrage.
Aligning mark : repère d'alignement.
Allen wrench : clé Allen pour vis à 6 pans creux.
Allotment : distribution, parts.
Alloy : alliage.
Alloy steel : acier spécial.
All-purpose : tous usages pour.
Alternator : alternateur.
Ammeter : ampèremètre.
Amp : abrég. de ampère.
Amount : quantité.
Anchor : attache, ancrage.
Angle : angle, équerre.
Antifreeze : antigel.
Anti-friction bearing : roulement anti-friction.
Anti-skid : anti-dérapant.
Approximate : approximatif.
Apron : tablier.
Area : surface, aire, zone, secteur, superficie.
Arm : manche, bras, levier.
Arrangement : préparatifs, disposition.
Asbestos : amiante.
Assembly : assemblage, montage.
Assembly line : chaîne de montage.
A.T.C. : after top center : après le point mort haut.
Atmosphère (atm) : mesure de pression = 1033 gr/cm².
Atomizer : atomiseur.
Attachment : accessoire - fixation.
Auger : vrille, foreuse.
Auxiliary : auxiliaire.
Available : disponible.
Average : moyenne.

Axle : essieu, axe.
Axle shaft : arbre de pont.

B

Back : dos, verso, arrière.
Back filling : remblaiement.
Back hoe : pelle (retro).
Backlapping : rodage.
Back stop : limiteur de relevage.
Backward : en arrière, rétrograde.
Baffle : chicane.
Balance : équilibre.
Ball : bille, rotule.
Ball bearing : roulement à billes.
Ball race : chemin de roulement.
Ball retainer : cage de retenue de billes.
Ball and socket joint : joint à rotule.
Ball stud : boulon à rotule.
Band : bande.
Bank : talus, remblai, banc.
Bar cutter : lame de coupe.
Barrel : fût, baril, barillet - mesure de capacité U.S. = 158 litres.
Base : base, partie inférieure.
Battery main-switch : robinet de batterie.
Battery plate : plaque de batterie.
BBC : before bottom center : avant le point mort bas.
Beam : poutre, barre, rayon lumineux.
Bearer : support intermédiaire.
Bearing : coussinet, portée, palier, roulement.
Bearing insert : coussinet amovible.
Bearing shell : coquille de palier.
Beater sheet : feuille calandree pour joints.
Bed : couche, bâti.
Bedknife : contre-lame.
Before : avant.
Bell : cloche.
Bellow : soufflet.
Belt : ceinture, courroie.
Belt drive : entraînement par courroie.
Belt horse-power : puissance à la poulie.
Belt pulley : poulie de courroie.
Bench : établi, banc.
Bend : plier - coude.
Bendix Drive : lanceur à inertie.
Between : entre.
Bevel : biseau.
Bevel gear : engrenage conique.
Bevel wheel : roue dentée conique.
Bid : offre, proposition.
Bill : liste - état.
Bind : lier, attacher - gripper, se coincer.
Bit : mèche, bout.
Blade : lame, aube, aile, pale.
Bleeder screw : vis de purge.
Bleeding : purge.
Blind hole : trou aveugle.
Block : bloc, palan.
Blower : souffleur.

Blower fan : ventilateur soufflant.
Blue print : bleu, plan, tirage.
Board : planche, tableau, carton.
Body : corps, ensemble.
Bolster : embase.
Bolt : boulon, culasse.
Bolt anchor : boulon d'ancrage.
Bolt eye : boulon à œil.
Bolt flat head : boulon à tête plate.
Bolt pan head : boulon à tête conique.
Bolt slotted head : boulon à tête fendue.
Bolt square head : boulon à tête carrée.
Bolt thru : boulon d'épaisseur.
Bond : adhérence.
Bonnet : capot, capuchon.
Boom : flèche, bras.
Boom sprayer : pulvérisateur.
Booster : amplificateur.
Booster brake : servo-frein.
Bore : percer, forer, creuser, aléser.
Boring : alésage, sondage - perforations.
Boss : moyeu.
Bottom : bas, fond, origine, inférieur.
Bottom blade : contre-lame.
Bottom dead center (b. d. c.) : point mort bas.
Boulder : rocher.
Bow : arc.
Bowl : bol.
Box : boîte, caisse, coffret, carter.
Brace : entretoise.
Brace : consolider.
Bracket : support, fixation, console.
Braid : tresse.
Brake : frein.
Brake band : ruban de frein.
Brake block : sabot ou patin de frein.
Brake drum : tambour de frein.
Brake horse power (BHP) : puissance au frein (en HP).
Brake light : feu rouge (des freins), stop.
Brake lining : garniture de frein.
Brake power : puissance effective.
Brake shoe : mâchoire de frein.
Brass : cuivre, laiton, airain.
Braze : souder, braser.
Breakdown : panne, rupture - se détériorer.
Breaker : coupe-circuit.
Breaker point : rupteur.
Breather : reniflard.
Bridge : pont.
Bridle : bride - frein.
Brittle : friable, fragile, cassant.
Broach : perçoir - foret.
Brush : brosse, balai.
Bucket : godet, seau - piston.
Buckle : boucle.
Buffer : tampon.
Build up : rénover.
Bulb : ampoule.
Bulge : bosse, renflement, gonflement.
Bulk : masse, volume - en vrac.
Bulk density : densité du sol.
Bumper : pare-chocs.
Burner : brûleur.

Burr : bavure, éraflure.
Burst : éclater, exploser.
Bushel : boisseau, mesure de capacité : 8 galons - U.S. bu = 35,24 l - bu = 36,37 l.
Bushing : bague - entretoise.
Butterfly-nut : écrou à ailettes.
Button : bouton.
Buttress : contrefort, éperon, arc-boutant, pilier, soutien, appui.
By-pass : dérivation, à dérivation.

C

$C_a = \text{Centiare} = M^2$.

Cab : cabine.
Cable operating : à commande par câble.
Calibrating spring : ressort taré, calibré.
Cam : came.
Camber : carrossage.
Camshaft : arbre à cames.
Can : boîte métallique, bidon.
Cantilever : console, balancier.
Canvas : bâche, toile.
Cap : chapeau, bouchon, capsule, capuchon.
Cap nut : écrou chapeau.
Capacitor : condensateur.
Capacity : contenance, capacité.
Carbide : carbure.
Carbon : carbone.
Carbon deposits : calamine.
Carburetor : carburateur.
Carriage : chariot.
Carrier : porteur, porte-satellites dans un système planétaire.
Carrier roller : galet porteur.
Carrier wheel : roues de transport.
Cartridge : cartouche.
Case : caisse, carter, boîtier, boîte.
Casing : enveloppe, revêtement.
Cast : couler, mouler.
Cast iron : fonte.
Cast steel : acier moulé.
Caster wheel : roulette, roue folle.
Castle nut : écrou crénelé.
Catch : accrocher, saisir, attraper.
Caution : prudence, avertissement.
CCMC : indice de viscosité (norme europ.).
CCW = counter-clockwise : en sens inverse d'une aiguille d'une montre.
Cell : cellule, élément.
Cement : ciment, amalgame.
Center : centre.
Centrifugal : centrifuge.
Centrifugal clutch : embrayage centrifuge.
Chamber : chambre.
Chamfer : chanfrein.
Channel : canal, conduit, rainure, cannelure.
Charger : chargeur.
Chart : tableau, graphique.
Chatter : brouter (embrayage).
Check : contrôler, vérifier, pointer.
Check list : liste de contrôle par pointage.

Check valve : clapet anti-retour.
Chest : coffre, caisse.
Chill : refroidir, tremper en coquille.
Chisel : ciseau, burin, dent.
Chock : cale, coin.
Choke tube : diffuseur ou buse.
Chuck : mandrin.
Cinder : cendre, mâchefer.
Circuitbreaker : disjoncteur, coupe-circuit.
Clamp : collier de serrage, serre-joint, crampons.
Clasp : fermoir, boucle - s'agrafer - s'attacher - se fermer.
Claw : crabot.
Clay : argile, glaise.
Clear : nettoyer, débarrasser, vider, dégager, déblayer, défricher.
Cleaner : épurateur.
Clearance : jeu, dégagement, déblaiement.
Cleat : taquet.
Clinker : mâchefer.
Clip : attache, collier, bague - coupe.
Clockwise : dans le sens des aiguilles d'une montre.
Clog : encrasser, obstruer, entrâver, gêner - se boucher, se colmater.
Close fit : ajustage serré.
Cluster : groupe - rassemblement.
Clutch : embrayage.
Coal : charbon.
Coarse : grossier, brut, à gros grains.
Coarse thread : gros filetage.
Coating : couche, revêtement, enduit.
Cock : robinet.
Cog : dent.
Cog wheel : roue dentée.
Coil : rouleau, bobine.
Collar : collier, bague.
Column : colonne.
Commutator : commutateur.
Compound : composé.
Component : constituant, composant.
Compressed sheet : feuille comprimée pour joints.
Compression chamber : chambre de compression.
Compression pressure : pression de compression.
Compression ratio : taux de compression, rapport volumétrique.
Compression release : décompresseur.
Compression ring : segment d'étanchéité.
Concrete : en béton.
Condenser : condenseur, condensateur.
Condition : état, condition.
Connecting rod : bielle.
Connection - connexion : liaison, jonction, connexion, raccord, prise, contact.
Constant mesh gears : engrenages en prise (boîte de vitesse).
Consumption : consommation.
Contact point : plot de contact.
Container : conteneur, récipient.
Content : contenu, contenance, teneur.
Contents : table des matières.

Continuous : continu.
Contractor : entrepreneur.
Control : commande.
Control valve : distributeur.
Control lever : levier de commande.
Control rod : tige de crémaillère.
Conveyor : transporteur, convoyeur.
Conveyor belt : tapis roulant.
Cooler : refroidisseur.
Cooling stress : tension à froid.
Cooling system : système de refroidissement.
Copper : cuivre.
Core : noyau, cœur, carotte.
Cork : liège, bouchon.
Corrugated : ondulé, plissé.
Cotterpin : goupille fendue, clavette.
Counter : compteur - opposé.
Counter-balance : contrepoids.
Counter-clockwise : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Countershaft : arbre intermédiaire.
Countersink : fraiser.
Counterweight : contrepoids.
Coupler : coupleur.
Coupling : couplage, association.
Cover : couvercle.
Crack : fissure, fêlure, fente - coup, détonation.
Cradle : berceau.
Crank : manivelle, faire partir un moteur à l'aide d'un démarreur.
Crankcase : carter.
Crankshaft : vilebrequin.
Crankshaft bearing : palier de vilebrequin.
Crankpin : maneton.
Creep : se glisser.
Crimp : serrer.
Cross : croix, en biais, diagonal, transversal.
Cross section : en coupe.
Crossing : croisement.
Cruise control : système vitesse constante.
Crush : écraser, broyer.
Cubic :
 * **Cu-in** = cubic inch : pouce cubique = 16.387 cm³
 * **Cu-ft** = cubic foot : pied cubique = 0.0283 m³ = 28.317 litres.
 * **Cu-yd** = cubic yard : yard cubique = 0.7645 m³
Culvert : caniveau.
Cup : coupe, godet, cuvette.
Current : courant, commun.
Curtain : rideau.
Cushion : coussin.
Cut : entaille, coupe.
Cutout : disjoncteur, coupe-circuit.
Cutter : couteau.
Cutting edge : lame de coupe.
Cutting frequency : fréquence de coupe.
Cutting height : hauteur de coupe.
CW = clockwise : dans le sens d'une aiguille d'une montre.
Cycle : cycle.
Cylinder : cylindre.
Cylinder bloc : bloc cylindre.

Cylinder bore : alésage de cylindre.
Cylinder gasket : joint de culasse.
Cylinder head : culasse.
Cylinder liner : chemise de cylindre.
Cylinder stroke : course du cylindre.

D

Dash board : tableau de bord.
Data : information, données.
DC = direct current : courant continu
Dead centre = d.c. : point mort.
Dealer : fournisseur, marchand, concessionnaire.
Decarbonization : décalaminage.
Deck : plate-forme.
Decelerate : ralentir.
Decrease : diminuer.
Deep : profond.
Deep adjustment : réglage de profondeur.
Deflection : deviation, déclinaison.
Defrost : dégivrer.
Delay : délai, retard.
Delivery : livraison, distribution.
Delivery note : bulletin de livraison.
Delivery pipe : tubulure de refoulement.
Delivery valve : soupape de refoulement.
Dented : cranté.
Depress : appuyé sur - abaisser.
Depth : profondeur, largeur, épaisseur.
Design : dessin, création, modèle, plan.
Detent : dispositif d'arrêt ou de verrouillage.
Develop : développer, exploiter, mettre en valeur.
Diagonal brace : bras diagonal.
Dial : cadran.
Diaphragm : membrane.
Die : matrice.
Die-casting : moulé en coquille.
Differential : différentiel.
Dig : creuser, retourner, percer.
Dipstick : jauge baïonnette.
Dipped beam : code (feux de croisement).
Direct current : courant continu.
Direct drive : entraînement direct.
Direction indicator : clignoteur.
Dirt : saleté, crasse.
Disassemble : démonter, désassembler.
Disc : disque.
Discard : mettre au rebut, se débarrasser, abandonner - déchet.
Discharge : décharge - éjection.
Disconnect : débrancher.
Discontinued : qui ne se fait plus, interrompu.
Disengage : libérer, dégager - déclencher.
Disengage the clutch : débrayer.
Dismantle : démanteler, démonter.
Displacement : déplacement (cylindrée).
Disposable : à jeter, à remplacer.
Distance piece : entretoise.
Distributor : delco, distributeur - concessionnaire.
Distributor head : boîtier de distribution.
Ditch : fossé.

Dog : cliquet, crampon.
Dolly : chariot.
Dot : point, pointillé.
Double acting : à double effet.
Dowel : goujon, cheville.
Downhill : en descente.
Down shift : rétrograder.
Down stroke : course descendante.
Drag : drague - sabot, patin.
Drawbar : barre d'attelage.
Drawing : dessin.
Dress : tailler, façonner, dresser.
Drift : dériver - pousser.
Drill : foret, mèche - forer, percer.
Drive : commande, transmission, conduite.
Drive shaft : arbre de transmission, arbre primaire.
Driven : entraîné.
Driver : conducteur.
Driving : entraînant.
Drop : goutte, chute.
Drop forging : estampage.
Drum : tambour.
Drum aerator : aérateur à tambour.
Drum brake : tambour (de frein).
Dry : sec.
Dry liner : chemise sèche.
Dual : double.
Dull : sans éclat, terne, émoussé.
Dummy : faux, factice.
Dump : déposer, décharger, déverser - décharge, amas.
Dust : poussière.
Dye : teinture, colorant.

E

Earth : terre, masse, sol.
Earth cable : câble de masse.
Easy : facile, tranquille, aisé.
Edge : tranchant, lisière, bord.
Effective : efficace, qui a de l'effet - effectif.
Effective with : valable à partir de.
Efficiency : capacité, compétence, efficacité, rendement, fonctionnement.
Efficient : capable, compétent.
Elbow : coude.
Electric set : groupe électrogène, faisceau électrique.
Electric starter : démarreur électrique.
Electrical arc welding : soudure à l'arc électrique.
Elongation : allongement.
Embankment : talus, remblai, banquette, digue, chaussée de retenue.
Embed : enfoncer, sceller, enchâsser.
Emergency : cas urgent, imprévu.
Empty : vide.
Enamel : émail.
Enclosure : clôture, pièce jointe.
End : extrémité, bout, limite, fin.
Engage : mettre en prise, embrayer, engager.

Engine : moteur, machine.
Engine unit : bloc moteur.
Enlarge : agrandir, étendre - s'élargir.
Equalizer : équilibreur, régulateur.
Equipment : équipement, outillage.
Erect : élever, ériger, bâtir, construire, monter, dresser.
Estimate : évaluation, devis.
Evacuate : évacuer.
Even : uni, plat - égaliser, aplanir, niveler.
Every : tout, chaque, tous.
Excavator : excavateur, excavatrice, fouilleur.
Exchange : échanger.
Excite : exciter, agiter.
Exhaust : échappement.
Exhaust - augmenter : tuyère d'échappement.
Exhaust manifold : collecteur d'échappement.
Exhaust valve : soupape d'échappement.
Exit : sortie.
Expand : se dilater, se développer, s'accroître, s'étendre - augmenter.
Expander dudgeon : écarteur, extenseur.
Expansion : expansion, dilatation, agrandissement, .
Extend : étendre, prolonger, élargir.
Extension : rallonge, prolongation, extension.
Extrude : rejeter, expulser.
Eye : œil.

F

F : abrég. de degré Fahrenheit.
Face : face, front.
Factor : coefficient, facteur.
Fail : tomber en panne - manquer, faire défaut - omettre.
Failure : omission, défaut, manquement - panne.
Fan : ventilateur.
Fahrenheit : échelle de température anglaise.
Fastener : attache, poignée, fermeture.
Feature : particularité, caractéristique.
Feed : alimentation.
Feeder : chargeur, conducteur alimentaire.
Feeler gauge : calibre d'épaisseur, jeu de cales.
Felt : feutre.
Fender : pare-chocs.
Ferrule : virole.
Fiber ou fibre : fibre.
Field : champ, terrain.
File : lime - dossier, chemise.
Fill : remplir.
Filler : récipient de remplissage.
Filler cap : bouchon de remplissage.
Film : pellicule.
Filter : filtre.
Filtering : filtrage.
Fin : ailette.
Finger : doigt.
Finishing : finition.
Firing order : ordre d'allumage.
First : en premier lieu, d'abord, en première.

Fit : adapter, faire concorder, cadrer - s'adapter à, se monter sur.
Fitted : adapté.
Fitting : graisseur.
Fitted with : équipé de.
Flame hardening : trempe au chalumeau.
Flange : flasque - boudin, collerette, bride, aile, patin.
Flank : flanc.
Flap : rabat, abattant, volet.
Flare : évasement - évaser, s'élargir.
Flat : plat, à plat, dégonflé - crevaisson, pneu crevé.
Flaw : défaut, imperfection.
Flint : silex.
Float : flotteur.
Float chamber : cuve à niveau constant.
Floating : flottement, flottaison.
Flood light : projecteur.
Floor : plancher, sol.
Flow : flux, courant, écoulement - couler, circuler.
Flush : nettoyer.
Fluted : cannelé, strié.
Flux : fondant.
Flywheel : volant moteur.
Flywheel clutch : embrayage principal.
Flywheel mark : repère de calage (sur le volant).
Flyweight : masselotte.
Focus : foyer.
Fog lamp : phare anti-brouillard.
Foot (feet) : pied = 0.3048 m.
Footboard : marchepied.
For : pour.
Forging : forgeage.
Fork : fourchette, fourche.
Form : formulaire, fiche.
Forward : en avant, avant.
Foul : encrasser, obstruer.
Four Cycle motor : moteur à 4 temps.
Frame : châssis, carcasse.
Frame side member : longeron.
Free : libre.
Free wheel : roue libre.
Freezing point : point de congélation.
Freshwater : eau douce, eau froide.
Friction : frottement, friction.
Friction drive : entraînement par friction.
Front : devant, avant.
Front blade : lame avant (râteau à bunker).
Front idler : roue folle avant (chaîne de roulement).
Front wheel drive traction : traction avant.
Frost : givre, gelée.
Ft : abrég. de foot, feet = 1 pied = 0.3048 m.
Fuel : combustible, carburant.
Fuel filter : filtre à combustible.
Fuel injection : injection.
Fuel injection pump housing : carter de pompe d'injection.
Fuel lift pump : pompe d'alimentation.
Fuel tank : réservoir de carburant.
Fulcrum : point d'appui.
Full : plein, rempli.
Fume : vapeurs, fumées.

Funnel : entonnoir, cheminée.

Fuse : fusible.

Fuse box : boîte à fusible.

G

Gage ou gauge : calibre ou jauge.

Gallon : mesure de capacité = U.S. Gal = 3,785 l (Imperial gallon = 4.546 l).

Gantry : portique.

Gap : vide, interstice, intervalle.

Gas : gaz, essence.

Gasket : joint d'étanchéité.

Gasoline : essence.

Gate : porte, grille, vanne.

Gauge, gage : jauge indicateur, calibre, écartement, unité de mesure.

Gear : engrenage, pignon, embrayage, équipement, matériel, mécanisme, dispositif.

Gear box : boîte de vitesses.

Generator : dynamo.

Glass : verre, carreau, vitre.

Goggles : lunettes de protection.

Governor : régulateur mécanique.

Governor housing : carter de régulateur.

Grab : saisir, agripper, empoigner.

Grade : catégorie, échelon, grade, qualité, calibre - pente, degré.

Gradient : pente, inclinaison.

Grasp : saisir, prise.

Grass catcher : bac de ramassage.

Grass clipping : déchet de tonte.

Grate : grincer - grille.

Gravel : gravier, gravillon.

Gravity : pesanteur, gravité.

Grease : graisse, lubrifiant.

Grease gun : pistolet graisseur.

Grid : grille, grillage.

Grind : meuler, polir, broyer - grincement.

Grinding powder : poudre, pâte à rôder.

Grindstone : meule, pierre à meuler.

Grip : saisir, adhérer - prise, poignée.

Grit : sable, gravillon.

Grommet : œillet.

Groove : rainure, cannelure, gorge.

Grooved roller : rouleau cannelé.

Gross : brut, en gros.

Gross vehicle weight : poids total en charge.

Ground : sol, terrain, masse.

Ground wire : neutre.

Group : groupe.

Guard : garde, dispositif de sûreté - bouchon.

Gudgeon : tourillon, goujon, piston.

Gudgeon pin : axe de piston.

Gusset : soufflet.

Gutter : gouttière.

Gypsum : gypse

H

Hack : entaille.

Haft : poignée, manche.

Hammer : marteau.

Hammering : martelage, martèlement.

Hand : main, aiguille.

Handle : manche, poignée, anse, bras, manivelle.

Hand-wheel : volant.

Hanging : accrochage suspension.

Hardened : trempé, durci.

Hardening : durcissement, affermissement trempé.

Hardness : dureté, fermeté.

Hardware : boulonnerie.

Harness wiring : groupe de câbles électriques.

Hatch : hayon arrière.

Haul : tirer, traîner, hâler - parcours.

Haulage : remorquage, halage, transport, roulage.

Head : tête, sommet, avant, extrémité.

Headlamp : phare, projecteur.

Head light : phare avant.

Head room : hauteur libre - chambre supérieure.

Header : collecteur.

Heat exchanger : échangeur thermique.

Heat treatment : traitement par la chaleur.

Heater : appareil de chauffage.

Heater filament : filament de préchauffage.

Heater plug : bougie de préchauffage.

Heater plug resistance : résistance de bougie de préchauffage.

Heater plug switch : commutateur de bougie de préchauffage.

Heel : talon.

Height : hauteur.

Helical gear : pignon hélicoïdal.

Helical spring : ressort hélicoïdal, ressort à boudin.

Hemp : chanvre.

Hich : attelage.

High beam : plein phare.

High idle : vitesse maximale à vide.

Highway : grande route, nationale, autoroute.

High gear : vitesse élevée.

Hill : colline, mamelon, côte.

Hill-side : flanc de côteau.

Hinge : gond, charnière.

Hoist : appareil de levage, palan, treuil - hisser, remonter.

Hold down : maintenir au sol.

Holder : support.

Holding line : câble de levage.

Hole : trou.

Hollow : creux - évier.

Hollow tine : louchet d'aération.

Hood : capot.

Hook : crochet.

Hoop : cerceau.

Hopper : trémie.

Horn : klaxon.

Horsepower = H.P. : puissance en chevaux :
1.014 CV = 736 watts.
Hose : durit - manche, tuyau.
Hour meter : compteur d'entretien, d'heures.
Housing : boîtier de différentiel.
Hub : pivot, centre, moyeu - axe.
Hub cap : enjoliveur.
Hull : coque, caisse.
Hydraulic coupleur : coupleur hydraulique.

I

I.D. = Inside diameter : diamètre intérieur.
Idle : au repos, sans charge, ralenti - tourner au ralenti.
Idler : fou (pignon, poulie, roue folle).
Idling : ralenti.
Ignition : allumage.
Ignition coil : bobine d'allumage.
Ignition distributor : allumeur - tête de delco.
Ignition warning light : témoin d'allumage.
Impact : impact, choc, effet.
Implement : outil, instrument, matériel.
Improvement : amélioration, perfectionnement.
In = abrég. de inch = pouce = 2,54 cm.
In board : à l'intérieur, dedans.
Inclusion : inclusion.
Increase : augmenter, s'intensifier, croître - augmentation.
Index : index, table alphabétique, catalogue, répertoire, indice - aiguille.
Indicator : indicateur de pression, de vitesse.
Inhibitor : inhibiteur.
Injection order : ordre d'injection.
Injection pump : pompe d'injection.
Inlet : admission, arrivée, prise.
Inlet manifold : collecteur d'admission.
Inlet pipe : tubulure d'admission.
Inlet valve : soupape d'admission.
In line : en ligne.
Inner : intérieur.
Inner tube : chambre à air.
Input : énergie, puissance, consommation.
Insert : encart, pièce insérée, ajout.
Inside : à l'intérieur, dedans.
Insulation : isolation, isolant.
Insulator : isolant, isolateur.
Intake : prise, adduction, admission.
Intégral : intégral, complet - constituant.
Interfere : interférer, s'immiscer, contrecarrer.
Interference : parasites.
Interlock : s'enclencher.
Internal gear : engrenage à denture intérieure.
Internal stress : tension intérieure.
Iron : fer.

J

Jack : cric.
Jackfloat : cric à base large.

Jacket : enveloppe, chemise.
Jam : serrer, comprimer, écraser bloquer, enrayer.
Jar : pot, bocal.
Jaw : mâchoire.
Jerk : secousse, saccade, à coups.
Jet : gicleur.
Jet carrier : porte-gicleur.
Jib : flèche, bras.
Jig : calibre, gabarit.
Job : travail, besogne, poste.
Join : joindre, unir, relier, raccorder, accoupler, connecter.
Joint : articulation, jointure.
Journal : tourillon.
Junction : jonction.
Junction box : boîte de dérivation.
Junk : ferraille - jeter.

K

Key : clé.
Key groove : rainure de clavette.
Key seat : siège de clavette.
Key way : logement de clavette.
Kickback : réaction, contre-coup, retour de kick.
Kingbolt : axe central.
Kingpin : pivot central.
Kit : matériel, équipement, trousse à outils.
Kneepad : genouillère.
Knife : couteau.
Knock : cognement.
Knock down : renverser, abattre, démolir.
Knuckle : articulation, jointure.
Knurl : moletage.
Knurled : moleté.

L

Labor, Labour : travail, main d'œuvre, effectif en ouvrier.
Lag : retard, décalage.
Lagging : calorifugeage.
Lag-screw : tire-fond.
Land : terrain.
Lapping : rectification, rodage.
Large : grand, gros, important.
Lath : tour.
Lattice : treillis.
Layer : couche.
Lay-out : dessin, plan, disposition.
L.b. = abrég. de pound = livre : 0.4536 kg.
L.b./in = abrég. de pound/inch = mesure de couple = 0.00115 mètre/kilo.
L.b./ft = abrég. de pound/foot = mesure de couple = 0.138 mètre/kilo.
Lb per sq. in. = abrég. de pound per square inch = mesure de pression = 0.07 kg/cm² = livre par pied carré.

L.b. per sq. ft = abrég. de **pound per square foot** = mesure de pression = 4.88 kg/m^2 = livre par pied carré.
Lead : plomb - fil - avance.
Lead assy : faisceau de fils.
Leading : de premier plan.
Leaf : feuille.
Leak : fuite - s'échapper.
Leak off : fuite de trop plein.
Lean : pencher - inclinaison.
Lean mixture : mélange pauvre.
Leather : cuir.
Ledge : rebord, saillie.
Left : gauche.
Left hand : côté gauche.
Leg : jambe.
Length : longueur.
Level : niveau, échelon, palier - niveler, aplanir.
Levelling : nivellement.
Lever : levier.
Leverage : force (de levier).
Lid : couvercle.
Life : vie.
Lift : lever, soulever.
Lift truck : chariot élévateur.
Light : lumière.
Light alloy : alliage léger.
Lighting system : éclairage.
Lime : chaux.
Lime stone : calcaire, pierre à chaux.
Line : ligne.
Liner : chemise, revêtement plastifié.
Link : maillon, chaînon, anneau - relier, joindre.
Link assembly : chaîne.
Lip : lèvre, rebord.
Lip seal : joint d'étanchéité à lèvre.
Liquid cooled : refroidissement par liquide.
Live : toujours en fonctionnement.
Load : charge.
Load factor : facteur de charge.
Loader : chargeur.
Loam : terre arable, terreau.
Location : emplacement, situation.
Lock : serrure - cran de sûreté.
Lock angle : angle de braquage.
Locking device : dispositif de verrouillage.
Lock-nut : contre-écrou, écrou-frein.
Lock-ring : jonc d'arrêt - cercle de jantes - circlips.
Lock washer : rondelle-frein, arrêtoir.
Log : rondin, bûche.
Loop : boucle, circuit fermé.
Loose : desserré, détaché - qui a du jeu.
Loose yards : volume de terre foisonnée.
Lorry : camion.
Loss : perte.
Low : bas, pas élevé, de faible teneur - ralenti.
Low gear : vitesse lente, basse - en 1^{ère} ou 2^e.
Lower : baisser, abaisser.
Low idle : vitesse de ralenti.
Low idler speed : ralenti.
Low grade : de mauvaise qualité.
Lubricate : lubrifier, graisser.
Lubricant : lubrifiant.

Lubricating oil : huile pour lubrification.
Lubrication : graissage.
Lug : ténon, téton.
Lugging ability : aptitude à absorber une surcharge.
Lumber : bois de charpente.

M

Machine tool : machine-outil.
Machine : façonner, usiner.
Made of : fabriqué en.
Magnet : aimant.
Magnetic switch : contacteur ou relais magnétique.
Main : principal.
Main bearing : coussinet de vilebrequin.
Main bearing cap : chapeau de palier.
Main jet : gicleur principal.
Main shaft : arbre secondaire.
Maintenance : entretien.
Make : marque, fabrication.
Make and break component : conjoncteur-disjoncteur.
Make up : faire, assembler, composer, former.
Mallet : maillet.
Manifold : collecteur d'admission ou d'échappement.
Mark : marque, signe.
Master : maître.
Master cylinder : maître-cylindre.
Master spring leaf : lame maîtresse (de ressort).
Mat : matelas, tapis, essuie-pied.
Material : matière.
Maximum load : charge limite.
Mean : milieu, moyen terme, moyenne - vouloir dire, signifier.
Measure : mesure.
Mechanics : mécanique.
Medium : milieu, moyen, intermédiaire.
Melting point : point de fusion.
Member : membre.
Mend : réparer.
Mesh : maille, réseau, engrenage - s'engrener - (in mesh) : en prise.
Meter : compteur, mètre.
Mile ou Mi : mile = mesure de longueur = 1609,35 m.
Mileage : distance, parcours en miles.
Mill : moulin - usine - moleter.
Miscellaneous : varié, divers.
Misfire : rater, avoir des ratés.
Miss : manqué, raté, mauvais fonctionnement - manquer.
Miter ou mitre : mitre, onglet.
Mitre joint : assemblage à onglets.
Mix : mélange, alliage, amalgame - malaxer, mêler.
Mixture (air and fuel) : mélange carburé.
Modulate : moduler.
Moist : humide, mouillé.
M.p.h. : mile par heure.

Moisture : humidité, buée.
Mold ou Mould : fondre, mouler.
Momentum : moment - élan, vitesse (acquise).
Monkey wrench : clé anglaise ou clé à molette.
Motor : moteur.
Motor axle : axe moteur.
Moulding ou Molding : moulage, coulage - coulée.
Mount : monter.
Mounting : montage.
Movable : mobile.
Mud : boue, vase.
Mud-guard : garde-boue.
Muffler : silencieux (échappement).
Multihole type nozzle : injecteur à trous.
Multiple disc clutch : embrayage à disques multiples.
Mushroom : champignon

N

Nail : clou.
Name plate : plaque de constructeur.
Narrow : étroit.
Nave : moyeu.
Neck : col, collet.
Needle : aiguille.
Needle valve : pointeau.
Nest : s'emboîter.
Net : filet - net.
Neutral : neutre.
Neutral point : point mort.
Nick : encoche, entaille, coupure.
Nippers : pinces, tenailles.
Nipple : mamelon - graisseur.
Nitrogen : azote.
Non stop : sans arrêt.
Nose : nez, bec.
No spin differential : différentiel antipatinant.
Notch : entaille, encoche, cran.
Nozzle : jet, buse.
Nozzle holder : porte-injecteur.
Nozzle needle : aiguille d'injecteur.
Nozzle spring : ressort d'injecteur.
Number : nombre, numéro.
Number plate : plaque de numéro de série.
Nut : écrou.

O

Obsolete : dépassé, périmé.
O.D. = outer diameter : diamètre extérieur.
Odd : impair.
Odometer : compteur kilométrique.
Off : être desserré, être coupé - hors circuit.
Off center : excentré.
Off engine : dépose du moteur.
Off the road : tout terrain.
Offset : déporté, compensé - contrebalancer.
O.H.V. : over head valve : soupape en tête.
Oil : pétrole, huile.

Oilcan : burette.
Oil cup : graisseur à godet.
Oil filter : filtre à huile.
Oil impeller : turbine de retour d'huile.
Oil level dipstick : jauge d'huile.
Oil pan : carter inférieur d'un moteur.
Oil pump : pompe à huile.
Oil pump strainer : crépine d'huile.
Oil ring : segment d'huile.
Oil scraper ring : segment racleur.
Oil sump : carter inférieur.
On : être en marche, sur, - être branché ou allumé.
One-piece : d'une seule pièce.
Open : ouvert, découvert, exposé - ouvrir.
Opening : ouverture.
Operate : marcher, fonctionner.
Operation : marche, fonctionnement.
Operator : opérateur.
Operator's manual : manuel de conduite et d'entretien, manuel de l'opérateur.
Optional : facultatif, à option.
Order : ordre, commande, consigne.
Oscillate : osciller.
Ounce : once = mesure de poids = 28.349 g.
Outcrop : affleurement.
Out of : hors de, en dehors de.
Out of order : hors d'état de marche.
Out of bound : hors limite.
Outer : extérieur.
Outfit : équipement, matériel, outillage.
Outlet : orifice de sortie, sortie, issue - échappement.
Outline : contour, configuration, canevas.
Output : production, débit, puissance fournie, rendement.
Output shaft : arbre de sortie.
Outside : dehors, extérieur.
Outstanding : en suspens, en souffrance - remarquable, exceptionnel.
Overall : total, hors tout.
Over : sur, au-dessus de.
Overburden : surcharger.
Overdrive : surmultipliée (vitesse).
Overflow : trop plein, débordement - déversoir.
Overhang : surplomber.
Overhaul : révision.
Overhead : au-dessus.
Overhead crane : pont roulant.
Overhead valve : soupape en tête.
Overheat : chauffer, surchauffer.
Overlap : empiètement, chevauchement.
Overload : surcharge.
Overseeder : regarnisseur.
Overstrain : effort excessif - surmener, forcer.
Owner : propriétaire.

P

Pack : emballer, emballer - remplir.
Pad : bourrelet, coussinet, tampon.
Padlock : cadenas.

- Pan** : cuvette.
Panel : panneau, tableau, liste.
Paraffin : paraffine.
Parking brake : frein de stationnement.
Part : partie, pièce.
Parts book ou catalog : catalogue de pièces de rechange.
Parts number : numéro de pièces de rechange.
Part of : partie de .
Patch : pièce rapportée, rustine - tache.
Patent : breveté.
Pattem : dessin, modèle.
Pavement : trottoir, pavage, dallage.
Peak : arête, faîte, sommet.
Pebble : caillou, galet.
Peg : cheville, fiche.
Pen : goujon.
Per : par.
Per day : par jour.
Performance : fonctionnement, performance.
Permissible : permis, acceptable, autorisé.
Petrol : essence, carburant.
P.h. = abrég. de per hour : par heure ou unité d'acidité/basicité.
Picker : cueilleur, ramasseur.
Pick-up : reprise - collecter.
Piece : morceau, pièce.
Pig iron : gueuse de fonte.
Pile : pile, tas.
Pillow block : palier, support.
Pilot : pilot.
Pilot bearing : roulement à galet.
Pin : épingle - goupille, goujon, fiche, broche.
Pincer : tenailles.
Pinch : pincement - pincer, serrer.
Pinion : pignon.
Pinion drive : lanceur.
Pinion wheel : roue à pignon.
Pint : mesure de capacité U.S. pt = 0.473 l - pinte britannique = 0.568 l.
Pintle type nozzle : injecteur à téton.
Pipe : tube, tuyau, conduit, canalisation.
Piping : tuyauterie, canalisation.
Piston displacement : cylindrée.
Piston pin : axe de piston.
Piston pin bushing : bague de pied de bielle.
Piston skirt : jupe d'un piston.
Pit : fosse, carrière.
Pitch : degré - lancer.
Pivot : pivot - pivoter - tourner.
Plain : clair, évident, simple.
Plane : plat.
Planet gear : satellite.
Planet wheel : planétaire central.
Planet wheel carrier : porte-satellites.
Plant : matériel, équipement - bâtiment, usine.
Plaster : plâtre.
Plate : plaque, lame, feuille - plaquer.
Plating : placage, nickelage.
Play : jeu.
Pliers : pinces, tenailles.
Plow : charrue.
Plug : bougie - bouchon, bonde.
Plunger : piston, plongeur.
Ply : feuille, épaisseur - fil.
Plywood : contre-plaqué.
Pointer : index, aiguille.
Pole : perche - pôle.
Polished : polir.
Poppet valve : soupape soulevante.
Port : orifice, lumière.
Positive : positif, concret, certain.
Post : poteau, montant.
Pound = lb : mesure de poids = 453,59 g.
Pounding : pilonnage, concassage - martellement.
Powder : poudre.
Power : puissance, force, énergie.
Power brake : puissance effective.
Power control : commandes mécaniques.
Power cylinder : cylindre de servo-frein.
Power plant : centrale (de force motrice).
Power shift : servo-transmission à passage instantané d'une vitesse à une autre.
Power take-off : prise de force (PTO).
Power train : transmission.
Power unit : unité motrice.
Powered : entraîné, motorisé - marche, fonctionne.
Precleaner : préfiltre.
Pré-ignition : auto-allumage, préchauffage.
Preload : serrage initial.
Press out : extraire de la presse.
Pressed : mis sous presse.
Pressure : pression.
Pressure control valve : soupape de surpression.
Pressure gauge : manomètre, indicateur de pression.
Price list : tarif.
Priming : amorçage.
Print : imprimer.
Process : processus, procédé, méthode.
Product : produit.
Projecting : saillant, en saillie.
Proof : preuve, épreuve, test - imperméable.
Prop : support, étai.
Propulser : faire avancer (une machine).
Provided with : muni de.
PSI : livre par pouce carré : 0,07 kg/cm² (0,0703 exact).
PTO = abrég. de power take off : prise de force.
Pug : glaise.
Pull : traction - tirer.
Pulley : poulie.
Pump : pompe.
Pump cylinder : cylindre de pompe.
Pump injector : injecteur de pompe.
Pump plunger : piston de pompe.
Punch : emporte-pièce, poinçon.
Puncture : crevaisson.
Purchase : achat, prise.
Push : poussée.
Pushrod : bielle de poussée - tige, poussoir de culbuteur.
Putty : mastic.

Q

Quadrant : secteur, quart de cercle.
Quarry : carrière.
Quart : U.S. liquid quart = 0.946 litre (mais quart britannique = 1.136 litre).
Quench : tremper.
Quick : rapide.
Quick coupler valver : clapet vanne.
Quick disconnect : désaccouplement rapide.
Quick release valve : soupape de décharge rapide.
Quill : pièce cylindrique creuse.
Quote : indiquer, établir, spécifier.

R

Race : lancer à fond, emballer le moteur
Rack and pinion : crémaillère.
Rack link : tige de crémaillère.
Radial : radial.
Radius : rayon.
Rag : bout de chiffon.
Rail : garde-fou, rail.
Railing : garde-fou.
Rake : râteau.
Ram : béliet hydraulique.
Range : rayon d'action, champ, amplitude.
Range transmission : boîte de vitesse.
Ratchet : cliquet.
Ratchet wheel : roue à rochet.
Rate : proportion, taux, vitesse, allure, cours.
Rating : évaluation, estimation.
Ratio : proportion, rapport.
Rattle : bruit de (ferraille).
Reach : portée, atteint - atteindre.
Reading : lecture, indication d'un instrument.
Ream : aléser.
Rear : arrière, derrière.
Rear discharge : éjection arrière.
Rearward : arrière, vers l'arrière.
Rebuild : rénover, reconstruire, rebâtir.
Receiver : récepteur.
Recess : renfoncement.
Reciprocating engine : moteur alternatif.
Recoil : recul, détente - reculer.
Recondition : rénover, remettre en état.
Record : appareil enregistreur.
Record : enregistrer, noter - rapport, document, enregistrement.
Reducing coupling : raccord réducteur.
Reel : dévidoir, touret, bobine - cylindre de tonte.
Reel flotation : élément à tête flottante.
Refill : emplir à nouveau, recharger - cartouche, recharge.
Register : registre, compteur - enregistreur.
Regind : rectifier.
Regulate : régler, ajuster, réguler.

Regulator : régulateur.
Reinforcement : renfort, armature.
Relay : relais.
Release : déclencher, desserrer, débrayer - dégagement, échappement.
Release bearing : butée d'embrayage.
Release collar : collier d'embrayage.
Release spring : ressort de rappel.
Release valve : soupape de sûreté.
Reliable : fiable.
Relief : soulagement, aide.
Relief valve : clapet de décharge.
Reline : garniture de frein, embrayage - rechemiser, changer la garniture de.
Remote : éloigné, écarté.
Remote control : télécommande, commande à distance.
Removal : enlèvement, déplacement.
Remover : extracteur.
Repair : réparer, refaire - réparation.
Repair part : pièce de rechange.
Replace : remplacer, remettre (en place), remplacer.
Replaceable : remplaçable.
Replenish : remplir, se réapprovisionner.
Report : compte-rendu, rapport.
Required : exigé, demandé, requis.
Requirement : exigence, besoin, condition requise.
Reset : remonter, remettre en position.
Resistance : résistance.
Rest : repos, support, appui - poser, appuyer.
Retain : retenir, maintenir, garder.
Retract : rétracter, retirer, rentrer.
Return : revenir, retourner - retour, renvoi.
Reverse : contraire, opposé, marche arrière.
Revolution : tour, rotation.
Revolution indicator : compte-tour ou tachymètre.
Revolution per minute : tour par minute : régime de rotation.
Revolving : tournant.
Rib : nervure, membrure, membre, strie.
Ridge : faîte, arête, crête, corniche.
Right : droit, à droite - vrai.
Rigging box : boîte à outils.
Rim : jante, bord - janter, cercler.
Ring : anneau, bague - sonner.
Ring gear : couronne dentée.
Rip : déchirure - (se) déchirer, (se) fendre.
Road : route.
Rock : roche, roc - ébranler, secouer.
Rock rate : râteau épierreur.
Rocker lever : culbuteur.
Rod : baguette, tringle, bielle.
Rod bearing : manchon de bielle.
Rolled : enroulé, compressé.
Roller : rouleau, laminoir, galet, roulettes.
Roller assy : rouleau complet.
Roller bearing : roulement à galets ou à rouleaux.
Roller chain : chaîne à rouleaux.
Roller frame : support de roulement.
Roller scraper : décrottoir.

Roller tappet : poussoir de soupape.
Rolling resistance : résistance au roulement.
Roll pin : goupille fendue (méca-indus).
Room : place, chambre.
Root : racine, origine, cause.
Rope : corde, cordon.
R.O.P.S. : Roll Over Protection System : arceau de sécurité.
Rotary : rotatif.
Rotary desk : plateau rotatif.
Rotor : rotor.
Rough : rugueux, raboteux - ébauché.
R.p.m. : abrég. de révolutions per minute : tours par minute.
Rub : frottement, friction - frotter.
Rubber : caoutchouc, gomme.
Rugged : rugueux, irrégulier.
Rule : règle, règlement.
Run : marcher, fonctionner, tourner (roue), faire fonctionner.
Run free : tourner librement.
Run in : roder.
Running in : rodage.
Rust : rouille

S

Saddle : selle.
SAE : indice de viscosité d'huile.
Safeguard : protéger, sauvegarder, garantir.
Safety : sécurité.
Sag : s'affaisser, fléchir - affaissement, baisse.
Sale : vente.
Sample : échantillon.
Sand : sable, jet de sable.
Sandblast : décaper au jet de sable.
Sandpaper : papier de verre.
Sandstone : grès.
Save : économiser, faire gagner.
Saving : économie.
Saw : scie.
Scaffolding : échafaudage.
Scale : graduation, échelle, barème.
Scales : balance.
Scarf : chanfrein de soudure.
Scarifier : scarificateur.
Scoop : lame, benne preneuse.
Score : marque, rayure, entaille, strie.
Scour : décaper, récurer.
Scrap : petit bout, fragment, débris, ferraille - jeter, mettre à la ferraille.
Scrape : grattement, éraflure - gratter, râcler.
Scraper : racloir, grattoir.
Scratch : éraflure, rayure - gratter.
Screen : masque, tamis, crible écran.
Screw : vis - visser.
Screw bolt : boulon à vis.
Screwdriver : tournevis.
Screw jack : cric à vis.
Screw joint : joint à vis.
Screw thread : filetage.

Scribe mark : marque de repérage.
Scuff : usure.
Seal beam : bloc optique clos (phare).
Sealed unit : ensemble fermé non démontable (phare).
Sealing : étanchéité.
Seam : couture, joint.
Seat : siège.
Second hand : d'occasion.
Section : section, élément, coupe.
Sector : secteur, zone.
Seepage : suintement, fuite, déperdition.
Segment : morceau, fragment, segment. (segment de piston : **Ring**).
Seize : se gripper.
Self aligning bearing : à rotule, oscillant, roulant, sphérique.
Self propelled : autotracté.
Separator : séparateur.
Series : série, suite.
Sérial number : numéro d'ordre dans une série.
Serrate : denteler, découper en dents de scie.
Service : service, maintenance.
Service meter : compteur d'entretien.
Servo : servocommandé, assisté.
Set : jeu, assortiment, ensemble, groupe - régler, monter.
Set screw : vis de réglage, jeu de vis.
Setting : réglage.
Setting up : création.
Settle : placer, poser délicatement, stabiliser, ajuster, tasser.
Shackles : chaînes, fers.
Shaft : manche, arbre.
Shake : ébranler, secouer.
Shale : schiste argileux.
Shank : jambe.
Shape : forme.
Sharp : tranchant, aiguisé, pointu.
Shear : cisaille.
Sheaves : faisceaux.
Sheet : feuille, tôle.
Shell : coquille.
Shellac : gomme, laque.
Shield : bouclier, écran de protection, tôle protectrice, protecteur - protéger.
Shift : changement, modification - levier de changement de vitesse - changer de place.
Shifter : dispositif pour changer de vitesse.
Shim : cale d'épaisseur.
Shipment : frêt, cargaison.
Shipping weight : poids à l'expédition.
Shock absorber : amortisseur.
Shoe : sabot (de frein).
Shop : magasin, atelier, usine, fabrique.
Short : court, incomplet, insuffisant.
Short-circuit : court-circuit.
Shoulder : accotement, épaulement.
Shovel : pelle, pelleuse, pelle mécanique.
Shrinkage : rétrécissement, diminution.
Shunt : aiguiller, dériver, détourner.
Shut-off : couper, fermer, arrêter.

Shutter : obturateur.
Side : côté.
Side clearance : jeu latéral.
Side discharge : éjection latérale.
Side shift : déplacement latéral.
Sieve : filtre, crible, tamis - passer au tamis.
Sight : vue, viseur.
Silencer : silencieux.
Sill : rebord, appui, bas de marche.
Silt : vase, limon.
Single : seul, unique, simple.
Single acting : à simple effet.
Single plate clutch : embrayage à disque unique.
Site : chantier.
Size : taille, grandeur, dimension.
Skeleton : squelette, charpente, armature.
Sketch : croquis, esquisse, ébauche, dessin.
Skid : dérapage - traîneau - déraper, glisser.
Skirt : jupe - contourner, éviter.
Slab : bloc, plaque, pièce, dalle.
Slack : lâche, mal tendu, desserré.
Slag : scorie, crasses.
Slant : inclinaison, aspect penché, angle, perspective, vu de biais.
Slate : ardoise.
Sledge : traîneau.
Sledgehammer : marteau de forgeron.
Sleeper : traverse.
Sleeve : manche, chemise.
Slide : coulisse - glisser.
Slide bar : coulisseau, glissière.
Sliding collar : collier couissant (embrayage).
Sliding gear : pignon balladeur.
Sliding hub : moyeu couissant.
Sliding joint : joint couissant.
Slime : vase, limon.
Sling : courroie, élingue.
Slip : dérapage, éboulement - glisser.
Slip ring : bague collectrice.
Slit : fente, incision.
Slope : inclinaison, pente, déclivité - incliner, pencher.
Sloping : en pente, incliné.
Slot : fente, rainure.
Slot filled bearing : roulement à encoche.
Slotted nut : écrou rainuré.
Slow idling jet : gicleur de ralenti.
Slug : lingot, piston libre.
Sluggish : mou, lent, pas nerveux (moteur).
Smooth : uni, égal, régulier, sans secousse, sans à-coups.
Snag : obstacle caché, inconvenient, difficulté.
Snap : claquement, bruit sec, craquement, cassure - claquer.
Snap ring : jonc d'arrêt.
Snow plow : chasse-neige.
Snubber : amortisseur.
Snug fit : ajustage sans jeu.
Soak : faire ou laisser tremper.
Soap : savon.
Socket : alvéole, douille, prise de courant, prise

femelle.
Socket joint : joint à rotule.
Socket wrench : clé à douille, à pipe.
Soft : doux, mou, léger.
Solder : soudure.
Solenoid : solénoïde.
Solenoid control : commande électro-magnétique.
Solid : solide, compact, plein.
Solid tire : roue pleine.
Soot : suie.
Sound : son - sain, solide, en bon état.
Space : espace, place.
Spacer : entretoise, rondelle d'épaisseur.
Span : envergure, portée, travée.
Spanner nut : écrou à créneaux.
Spanner wrench : clé pour écrous, à ergots.
Spare part : pièce de rechange.
Spark : étincelle.
Spark plug : bougie d'allumage.
Spark plug barrel : culot de bougie.
Specific gravity : densité.
Specification : spécification, précision.
Speed : vitesse, rapidité.
Speed box : boîte de vitesse.
Speedometer : compteur, indicateur de vitesse.
Spider : croisillon de cardan, araignée, noix de cardan.
Spider pinion : satellite.
Spigot : clé.
Spill : manchon.
Spin : faire tourner.
Spindle : fuseau, broche, axe, arbre, tige.
Splash : éclaboussement - éclabousser.
Splash lubrication : graissage par barbotage.
Splice : épissure.
Split : fente, fissure - fendre, casser.
Split pin : goupille fendue.
Spoil : abîmer, gâcher.
Spoke : rayon.
Spool : bobine, tiroir de distribution hydraulique.
Spool valve : distributeur à tiroir.
Spot : tache - endroit.
Spotlight : rayon ou feu de projecteur, phare auxiliaire.
Spout : bec, brise-jet, dégorgeoir, orifice.
Spray : gouttelettes, pulvérisation - vaporiser, pulvériser.
Spray boom : rampe de pulvérisation.
Spraying nozzle : buse.
Spread : étendre, étaler, s'élargir - envergure.
Spreader : épandeur.
Spring : ressort.
Spring stop : butée de ressort.
Spur gear : pignon à denture droite.
Square : carré.
Square inch (sq in) = mesure de surface = 6.452 cm².
Square foot (sq ft) = pied carré = mesure de surface = 0.0929 m².
Squeeze : pression, compression - presser.

Squirt : jet - jaillir, gicler.
Stabilizer : stabilisateur.
Stack : tas, pile - entasser, empiler.
Staff : personnel.
Stage : étape, stade, phase.
Stainless steel : acier inoxydable.
Stake : pieu, poteau, jalon.
Stall : caler, être en perte de vitesse.
Stamp : timbre, poinçon - estamper.
Stand : position, support.
Stand pipe : tuyau vertical, tuyau de trop plein.
Standard : norme, critère, normal, standard, de base.
Start : commencement, début - commencer, mettre en route - démarrer.
Starter : démarreur.
Starter pinion : pignon de lancement.
Starterswitch : commande de démarreur.
Stay : étau, soutien, support.
Steam : vapeur.
Steel : acier.
Steering : conduite.
Steering column : colonne de direction.
Steering clutch : embrayage de direction, embrayage latéral.
Steering gear : boîte de direction.
Steering wheel : volant de direction.
Stem : tige, tuyau.
Step : pas, disposition, mesure, marche.
Stick : bâton, tige.
Stiffen : raidir, renforcer.
Stirrup : étrier.
Stock : réserve, stock, provision - tronc, fût.
Stop : arrêt - arrêter, interrompre.
Stopper : bouchon.
Storage : entreposage, emmagasinage.
Store : magasin.
Straddle : enjamber.
Straight : droit, en ligne droite.
Straighten : redresser.
Strain : tension, effort, pression, traction.
Strainer : crépine, épurateur.
Strand : toron.
Strangler : dispositif de départ à froid.
Strap : lanière, courroie, bande.
Strenght : force.
Strengthen : fortifier, rendre fort, consolider, renforcer.
Stress : pression, contrainte, tension, effort, charge.
Strip : bande - démonter complètement.
Strip iron : feuillard.
Stripped engine : moteur nu.
Stroke : coup, course (d'un piston).
Strut : étau, support, étréssillon, entretoise, jambe de force.
Stub : morceau, bout.
Stub shaft : arbre en porte-à-faux.
Stud : clou à grosse tête, goujon, tourillon.
Stuff : chose, matériel, substance.
Stuffing : bourre, rembourrage.
Stump : souche, bout.

Subsoiler : sous-soleuse.
Suction : succion, aspiration.
Suction pump : pompe aspirante.
Suction valve : clapet d'aspiration.
Sump : carter.
Sun gear : planétaire.
Supply : provision, réserve, alimentation (électrique).
Supply pipe : conduite d'arrivée du combustible.
Support : appui, soutien.
Surface : surface, superficie - revêtir, calandrer.
Surge : mouvement puissant.
Surge tank : réservoir d'expansion.
Survey : relevé de terrain, inspection.
Swath : andain.
Swell : enfler, grossir, augmenter.
Swing : balancement, oscillation - faire tourner, pivoter, se balancer, osciller.
Switch : interrupteur, commutateur, contacteur.
Switch off : mettre l'interrupteur sur arrêt.
Switch on : mettre l'interrupteur sur marche.
Swivel : pivot, tourillon.
Swivel joint : joint oscillant.
System : système, méthode.

T

Tab : patte, attache, étiquette.
Tachometer : compte-tours, tachymètre.
Tachometer drive : prise de compte tours.
Tack : clouer.
Tag : étiquette, patte, marque.
Tail : en queue, arrière.
Tail gate : ridelle arrière.
Tail lamp ou taillight : feu arrière.
Tamp : damer, tasser.
Tang : soie.
Tank : réservoir, cuve, citerne.
Tap : robinet - frapper légèrement.
Tape : ruban, bande, ruban adhésif.
Taper : se terminer en pointe.
Tapered roller bearing : roulements à galets coniques.
Tapped left ou right : taraudé à gauche ou à droite.
Taper splined : à cannelures coniques.
Tappet : poussoir (de soupape).
Tarpaulin : toile goudronnée, bâche.
Tear : déchirer, arracher.
Teeth : dents.
Temper : trempe (métal).
Template : patron, gabarit, calibre.
Tensile strenght : force de tension.
Terminal post : borne.
Test : essai.
Then : alors, puis.
Thermal : thermique.
Thermodynamic : thermodynamique.
Thermometer f. water : indicateur de température d'eau.

Thick : épais.
Thickness gauge : jauge d'épaisseur.
Thimble : dé à coudre.
Thin : mince.
Thread : fil, pas, filetage.
Throttle : volet ou papillon des gaz, accélérateur.
Throttle control : commande d'accélérateur.
Throw out : mettre au rebut.
Throw out bearing : butée de débrayage.
Thrower : lanceur.
Thrust : poussée.
Thrust bearing : butée d'embrayage.
Thumb : pouce, aile.
Thumbnut : écrou à ailettes.
Thumbscrew : vis à ailettes ou papillon.
Tie : attache.
Tierod : tirant.
Tight : raide, tendu - serrer - étanche à - hermétique.
Tightening torque : couple de serrage.
Tile : tuile, carreau.
Tillage : labour.
Tilt : inclinaison - incliner, pencher.
Time : temps - régler, prévoir, fixer.
Timing : réglage de l'allumage, synchronisation.
Timing case : carter de distribution.
Timing chain : chaîne de distribution.
Timing gear : pignon de distribution.
Timing gear cover : couvercle de distribution.
Timing gear housing : carter de distribution.
Timing marks : repères de calage de distribution.
Tin : étain, fer blanc.
Time : dent, louchet.
Tip : bout, pointe - toucher, effleurer - pencher, incliner, renverser, faire basculer.
Tip back : se pencher, basculer en arrière.
Tire ou Tyre : pneu.
T. M. : Trade Mark : marque de fabrique.
Toe : bout.
Toggle joint : genouillère.
Toll road : route à péage.
Ton : mesure de poids = tonne américaine = 2000 lb = 907 kg - tonne britannique = 2240 lb = 1016 kg.
Tongs : pinces.
Tongue : langue, languette.
Top dresser : épandeur sable/compost.
Tool : outil.
Toolkit : boîte à outils, trousse.
Tooth : dent.
Top : sommet, haut, supérieur.
Top dead center (t. d. c.) : point mort haut.
Top piston ring : segment de feu.
Top extension : ridelle.
Topic : sujet, thème.
Tom : arraché.
Torque : couple (serrage - moteur).
Torque converter : convertisseur de couple.
Tough : solide, résistant.
Toughness : solidité, résistance, dureté.
Tow : remorque - hâler, remorquer, tracter.
Tower : tour.

Trailer : remorque.
Training : formation, instruction, entraînement, préparation.
Transfer : transférer.
Transmission : transmission.
Transom : traverse.
Trap : piège - immobilier, retenir, coincer.
Travel : course, déplacement.
Travelling : mobile.
Tray : plateau, boîte, corbeille.
Treadle : pédale.
Trench : tranchée.
Trial : essai, test, épreuve.
Trim : aménagement intérieur, finitions extérieures - garnir.
Trouble : difficulté, ennui.
Truck : camion.
True : vrai, exact.
Trunnion : tourillon.
Truss : ferme - armer, renforcer.
Tube : tube, chambre à air.
Tubeless : sans chambre à air.
Tubing : tube, petit tuyau.
Tune-up : réglage, mise au point.
Turbosupercharger : turbo-compresseur de suralimentation.
Turn : tour, tourner.
Turning radius : rayon de braquage.
Turn off : fermer, couper, éteindre.
Turn on : ouvrir en tournant.
Turn over : se retourner.
Turning circle : rayon de braquage, périmètre.
Turret : tourelle.
Twin : jumeler.
Twist : torsion - tordre.
Twist gear : pignon à denture hélicoïdale.
Tyre gauge : indicateur de pression, manomètre (pour pneus).
Tyre lever : démonte-pneu.
Tyre pressure : pression (de gonflage).
Tyre valve : valve (de gonflage).

U

Uncut circle : disque non-tendu.
Under : au-dessous, en-dessous, sous.
Undercarriage : train d'atterrissage.
Under size : sous-dimension.
Union : raccord.
Unit : unité.
Universal joint : joint (de cardan).
Unload : déchargé.
Up : en haut - au-dessus.
Upholstery : rembourrage, garniture, capitonnage.
Upon : sur.
Upper : supérieur, au-dessus, du-dessus, haut.
Upright : droit, vertical.
Up shift : passer une vitesse supérieure.
Up stroke : course ascendante.
Use : usage, emploi, utilisation.
Used : d'occasion.

Useful : utile.

V

V belt : courroie trapézoïdale.
Vacuum : vide.
Vacuum servo brake : servo-frein à dépression.
Valve : soupape, valve clapet.
Valve guide : guide de soupape.
Valve head : tête de soupape.
Valve push rod : tige de culbuteur.
Valve rocker : culbuteur de soupape.
Valve seat : siège de soupape.
Valve setting : calage des soupapes, jeu de soupapes.
Valve spring : ressort de soupape.
Valve timing : distribution.
Vane : ailette.
Varnish : vernis, émail.
Vehicle : véhicule.
Velocity : vitesse, vélocité.
Vent : orifice, conduit, tuyau.
Venturi : tuyère.
Versatile : versatile.
Vice, Vise : étau.
View : vue.
Void : vide, nul - annuler.
Voltage regulator : régulateur de tension.

W

Wad : tampon, bourre - rembourrer.
Walk behind mower : tondeuse à conducteur accompagnant.
Wall : mur, paroi.
Warehouse : entrepôt, magasin.
Warning order : ordre de fonctionnement.
Warp : chaîne - gauchir.
Wash : laver.
Washer : rondelle.
Water : eau.
Water table : niveau hydrostatique.
Wax : cire.
Way : chemin, voie, façon, manière, méthode, moyen.
Weak : faible, fragile, qui manque de résistance.
Wear : usure - s'user.
Web : toile.
Wedge : cale, coin, morceau.
Weigh : peser.
Weight : poids.
Weld : soudure, souder.

Welding torch : chalumeau.
Welding wire : fil à souder.
Wet : humide.
Wet liner : chemise humide.
Wheel : roue.
Wheelbase : empattement.
Wheel drive : roues motrices.
Wheel rim : jante.
When : quand, lorsque.
White lead : blanc de céruse.
Wick : mèche.
Wide : large.
Width : largeur.
Winch : treuil.
Wind : enroulement, bobinage - vent.
Windrow attachment : andaineur.
Windshield : pare-brise.
Wing : aile.
Wing nut : écrou à ailettes, papillon.
Wiper : essuie-glace - torchon.
Wiping edge : lèvre d'un joint d'étanchéité.
Wire : fil (métallique), grillage, treillis.
Wiring : installation (électrique).
With : avec.
Withstand : résister.
Wobble : osciller, être branlant ou instable, avoir du jeu.
Wood : bois.
Work : travail - usine.
Working stroke : course motrice.
Workshop : atelier.
Worm drive : entraînement à vis sans fin.
Worm gear : vis sans fin.
Worn out : usé jusqu'à la corde.
Wrap : envelopper, enrouler.
Wrench : clé - mouvement de torsion.
Wring : tordre, serrer.
Wrong : faux, inexact, incorrect.
Wrought iron : fer forgé.

Y

Yard : unité de longueur = 0.914 m.
Yardage : cube, cubage - longueur en yard, mètre.
Yield : production, rendement, rapport - abandonner.
Yoke : joug.

Z

Zero : nul.